



2025/391

24.2.2025

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2025/391,

24. veebruar 2025,

millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP ⁽¹⁾.
- (2) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu, muu hulgas Valgevene territooriumilt. See rünnak kujutab endast Ukraina territoriaalse terviklikkuse, suveräänsuse ja sõltumatuse jõhkrat rikkumist.
- (3) Nõukogu võttis 2. märtsil 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/356 ⁽²⁾, millega muudeti otsuse 2012/642/ÜVJP pealkirja ja kehtestati täiendavad piiravad meetmed vastusena Valgevene osalemisele Venemaa agressioonis Ukraina vastu.
- (4) Nõukogu mõistis oma 19. veebruari 2024. aasta järelustega teravalt hukka Valgevene režiimi jätkuva toetuse Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale ning kutsus Valgevenet üles sellisest tegevusest hoiduma ja täitma oma rahvusvahelisi kohustusi.
- (5) Võttes arvesse olukorra tõsidust, leiab nõukogu, et selliste isikute, üksuste ja asutuste, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse ning kelle suhtes kohaldatakse selliste rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise keeldu, loetellu kandmise kriteeriume tuleks muuta, et võimaldada sihipäraste piiravate meetmete kohaldamist füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, kes moodustavad osa Valgevene sõjatööstuskompleksist, toetavad seda materiaalselt või rahaliselt või saavad sellest kasu.
- (6) Lisaks tuleb laiendada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning selliste kaupade ja sellise tehnoloogia ekspordile keeldu, mis võivad aidata kaasa Valgevene kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilise suutlikkuse tugevdamisele, otsuse 2012/642/ÜVJP II lisas loetletud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.
- (7) Samuti on asjakohane laiendada selliste kaupade loetelu, mis võivad aidata kaasa Valgevene sõjalise ja tehnoloogilise suutlikkuse suurendamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, lisades sellesse kaubad, mida Venemaa on kasutanud Ukraina-vastases agressioonisõjas, ning kaubad, mis aitavad kaasa Valgevene sõjaliste süsteemide arendamisele või tootmisele, sealhulgas massirahutuste ohjamiseks mõeldud keemiliste ühendite lähteained, arvprogrammijuhtimise (CNC) masinatega seotud tarkvara, kroonimaak ja -ühendid ning mehitamata õhusõidukite juhtseadmed.
- (8) Samuti on asjakohane kehtestada täiendavad piirangud selliste kaupade ekspordile, mis võivad aidata suurendada Valgevene tööstussuutlikkust, näiteks kemikaalid, pürotehnilised tooted ja põlevmaterjalid.

⁽¹⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu (ELT L 285, 17.10.2012, lk 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

⁽²⁾ Nõukogu 2. märtsi 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/356, millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 67, 2.3.2022, lk 103, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/356/oj>).

- (9) Selleks et minimeerida piiravatest meetmetest kõrvalehoidmise ohtu, on lisaks asjakohane laiendada selliste kaupade ja sellise tehnoloogia loetelu, mille suhtes kohaldatakse masinate ja kaupade transiidi keeldu läbi Valgevene territooriumi, sest need võivad aidata eelkõige suurendada Valgevene tööstussuutlikkust.
- (10) On asjakohane kehtestada erandid teatavate mitteüldkasutatavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks vajalike kaupade ja masinate tarnimiseks.
- (11) Lisaks on asjakohane kehtestada täiendavad piirangud tooralumiiniumi impordile, mis lubab Valgevenel mitmekesistada oma tuluallikaid, võimaldades tal seega osaleda Venemaa Ukraina-vastases agressioonis.
- (12) Samuti on asjakohane kehtestada piirang nafta ja gaasi leiukohtade uurimisega seotud tarkvara müügile, tarnimisele, üleandmisele, ekspordile või pakkumisele, et veelgi piirata Valgevene nafta- ja gaasiuuringu- ja -tootmisvõimsust ning minimeerida piiravatest meetmetest Valgevene territooriumi kaudu kõrvalehoidmise ohtu.
- (13) Selleks et takistada liidu ettevõtjaid kaasa aitamast Valgevene taristu arengule, tuleb kehtestada teenuste osutamise keeld ehitusteenustele, sealhulgas tsiviilehitustöödele.
- (14) Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või sellisele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb nende nimel või juhtimisel, on keelatud otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda, ekspordida või pakkuda ettevõtete juhtimistarkvara ning tööstusdisaini ja -tootmise tarkvara. On asjakohane selgitada, et keeld hõlmab kõnealuse tarkvaraga seotud intellektuaalomandiõiguste või ärisaladuste müüki, litsentsimist või muul viisil üleandmist.
- (15) On asjakohane kehtestada erand keelust osutada ehitus-, arhitekti- ja inseneriteenuseid, õigusabiteenuseid ja IT-alaseid nõustamisteenuseid, kui kõnealused teenused on rangelt vajalikud liikmesriigis asuva Valgevene konsulaar- või diplomaatilise esinduse toimimiseks.
- (16) Samuti on asjakohane laiendada hoiuste vastuvõtmise keeldu, keelates hoiuseid vastu võtta ka kolmandates riikides asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, mille enamusosalus kuulub Valgevene kodanikele või Valgevenes elavatele füüsilistele isikutele. Lisaks on asjakohane kehtestada kohustus saada keelustamata kaupade ja teenustega piiriüleseks kauplemiseks vajalike hoiuste vastuvõtmiseks riikide pädevate asutuste eelnev luba.
- (17) Samuti on asjakohane keelustada Valgevene isikutele ja elanikele krüptovara rahakoti-, konto- või hoidmisteenuste osutamine ning selleks, et piirata kõnealusest keelust kõrvalehoidmist, keelata Valgevene kodanikel või Valgevenes elavate füüsilistel isikutel omada või kontrollida selliseid teenuseid osutavaid juriidilisi isikuid, üksuseid või asutusi või tegutseda nende juhtorgani mis tahes ametipostil.
- (18) Kodanikuühiskonna ja meedia töö hõlbustamiseks on asjakohane kehtestada vabastus keelust, et võimaldada liikmesriigi ametlikus vääringus pangatähtede kasutamist Valgevenes, kui see on vajalik kodanikuühiskonna ja meedia selliseks tegevuseks, mis otseselt edendab Valgevene demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki.
- (19) Ühtlasi selleks, et minimeerida piiravatest meetmetest kõrvalehoidmise ohtu, on asjakohane muuta selliste autoveo-ettevõtjate kaupade maanteetranspordi keeldu liidu territooriumil, sealhulgas transiidina, millest 25 % või rohkem kuulub Valgevene füüsilisele või juriidilisele isikule. Enne 8. aprilli 2022 liidus asutatud üksustel, kes juba tegutsesid autoveo-ettevõtjatena, peaks olema keelatud teha oma kapitali struktuuris selliseid muudatusi, mis suurendaksid selles Valgevene füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse osalust, välja arvatud juhul, kui see osalus jääb pärast sellist muudatust alla 25 %.
- (20) Et lihtsustada võitlust teatavate kaupade reeksporti vastu, peavad liidu ettevõtjad, kes müüvad, tarnivad, annavad üle või ekspordivad selliseid kaupu kolmandatesse riikidesse, mis ei ole otsuse 2012/642/ÜVJP IVa lisas loetletud riigid, rakendama hoolsuskohustuse mehhanisme, mille abil on võimalik sellise Valgevenes reeksportimise riske kindlaks

teha ja hinnata ning neid maandada. Peale selle peavad liidu ettevõtjad tagama, et neid nõudeid rakendaksid ka nende omandis või kontrolli all olevad väljaspool liitu asutatud juriidilised isikud, üksused ja asutused.

- (21) On asjakohane kehtestada erand, millega lubatakse vabastada rahalised vahendid, mis külmutati põhjusel, et nende ülekandes osales loetellu kantud vahenduspank, tingimusel, et tegemist on ülekandega kahe loetellu kandmata füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse vahel ja et ülekanne tehakse loetellu kandmata krediitiasutuste kontode kaudu, ning samuti kehtestada erand, millega lubatakse loetellu kantud emiteeriva panga osalemise tõttu külmutatud rahalised vahendid vabastada tingimusel, et nende ülekanne toimub kahe loetellu kandmata füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse vahel.
- (22) Viimaks on asjakohane teha teatavad muudatused seoses otsuse 2012/642/ÜVJP sätetega, sealhulgas kaheksaühe kasutusega kaupade ja kõrgtehnoloogia ekspordi keelu vabastusi ja eranditeid käsitlevates sätetes. Samuti on asjakohane jätta välja viited lõppenud üleminekuperioodidele ja muud viited, mis ei ole kõnealuse otsuse teatavate sätete täitmiseks vajalikud. Juba lõppenud üleminekuperioodide käsitlevate viidete väljajätmise eesmärk ei ole põhjustada õiguslikke tagajärgi varasematele või kehtivatele lepingutele ega nende üleminekuperioodide kohaldatavusele.
- (23) Otsust 2012/642/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2012/642/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 1b muudetakse järgmiselt:

- a) lõiked 4, 5 ja 6 jäetakse välja;
- b) lisatakse järgmine lõige:

„14a. Erandina lõigetest 1 ja 3 võivad pädevad asutused anda loa selliste kaupade müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks, mis kuuluvad CN-koodide 8517 62 ja 8523 52 alla, või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud üldsusele mittekesksaavadavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks.“;

c) lõige 15 asendatakse järgmisega:

„15. Lõigetes 8, 9, 10, 12, 13, 14 ja 14a nimetatud eesmärkidel esitatud loataotluste üle otsustamisel ei anna pädevad asutused ekspordiluba füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus.“;

d) lõige 16 asendatakse järgmisega:

„16. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõigete 8, 9, 10, 12, 13, 14 ja 14a alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

2) Artiklit 2c muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, ei kohaldata käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kaheksaühe kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks, tervisealasteks hädaolukordadeks või selleks, et kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja turvalisusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks või
- b) meditsiiniliseks või farmatseutiliseks otstarbeks, tingimusel et need kaubad ja tehnoloogia ei ole loetletud määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas.

Eksporditaja deklareerib tollideklaratsioonis, et kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase vabastuse alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele asjaomase vabastuse esmakordsest kasutamisest iga saaja puhul Valgevenes.;

- b) lõikest 3a jäetakse välja tekst „käesoleva artikli lõike 3 punktides a–e“;

- c) lisatakse järgmised lõiked:

„3b. Liikmesriigid kehtestavad lõike 3 kohaste vabastuste kasutamiseks aruandluse nõuded ning annavad muud teavet kõnealuste vabastuste alusel eksporditavate kaupade kohta, mida eksporditaja elu- või asukohaliikmesriik vajab.“;

- d) lõikeid 4 ja 4a asendatakse järgmisega:

„4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja sellise tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- b) valitsuste koostöös kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöös, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- e) selliste üldsusele mittekättesaadavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei kuulu riigi kontrolli all olevale üksusele ega üksusele, millest üle 50 % on riigi omandis;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele,
- h) Valgevenes asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks;
- i) tarkvarauuendusteks;
- j) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks või
- k) meditsiiniliseks või farmatseutiliseks otstarbeks, tingimusel et need kaubad ja tehnoloogia on loetletud määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas.

4a. Erandina lõikest 1a ja ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused lubada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia transiiti läbi Valgevene territooriumi, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või selline tehnoloogia on ette nähtud käesoleva artikli lõike 4 punktides b, c, d, h ja k sätestatud eesmärkidel.;

f) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Lõikes 4 ja 5 osutatud loataotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 2da lõike 1b punkti a alusel lubatud, või
- ii) käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on ette nähtud lennundussektorile või kosmosetööstusele.“

3) Artiklit 2d muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks, tervisealasteks hädaolukordadeks või selleks, et kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja turvalisusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks või
- b) meditsiiniliseks või farmatseutiliseks otstarbeks, tingimusel et need kaubad ja tehnoloogia ei ole loetletud määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas.

Ekspordija deklareerib tollideklaratsioonis, et kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase vabastuse alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele asjaomase vabastuse esmakordsest kasutamisest iga saaja puhul Valgevenes.“;

b) lõikest 3a asendatakse tekst „lõike 3 punktides a–e“ tekstiga „lõikes 3“;

c) lisatakse järgmised lõiked:

„3b. Liikmesriigid kehtestavad lõike 3 kohaste vabastuste kasutamiseks aruandluse nõuded ning annavad muud teavet, mida ekspordiv liikmesriik kõnealuste vabastuste alusel ja ekspordija elu- või asukohaliikmesriik kaupade kohta vajab.“;

d) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Erandina lõigetest 1 ja 2, võivad pädevad asutused anda loa lõikes 1 osutatud kahesuguse kasutusega kaupade ja sellise tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- b) valitsuste koostöök kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;

- e) selliste üldsusele mittekättesaadavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei kuulu riigi kontrolli all olevale üksusele ega üksusele, millest üle 50 % on riigi omandis;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele,
- h) Valgevenes asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks;
- j) tarkvarauuendusteks;
- k) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks või
- l) meditsiiniliseks või farmatseutiliseks otstarbeks, tingimusel et need kaubad ja tehnoloogia on loetletud määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas.;

e) lõiked 4a ja 5a jäetakse välja;

f) lõikes 4b asendatakse viited punktidele b, c, d ja h viidetega punktidele b, c, d, h ja l;

g) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Lõigetes 4 ja 5 osutatud loataotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et:

i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 1da lõike 1b punkti a alusel lubatud, või

ii) käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on ette nähtud lennundussektorile või kosmosetööstusele.“

4) Artiklit 2da muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida liidust või väljastpoolt liitu pärit kahesuguse kasutusega kaupu ja -tehnoloogiat või määruse (EÜ) nr 765/2006 Va lisas loetletud kaupu ja -tehnoloogiat II lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele.“;

b) lisatakse järgmised lõiked:

„1a. Keelatud on

a) otse või kaudselt anda II lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või kõnealuste kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) otse või kaudselt pakkuda II lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks või

c) otse või kaudselt müüa, litsentsida või muul viisil üle anda II lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitsitud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

1b. Pädevad asutused võivad erandina lõigetest 1 ja 1a ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, lubada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning määruse (EÜ) nr 765/2006 Va lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui nad on kindlaks teinud, et:

- a) sellised kaupad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja turvalisusele või keskkonnale, või
- b) selliste kaupade või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.“

5) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2ed

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda, ekspordida või pakkuda tarkvara füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes.

2. Keelatud on

a) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- ja muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud tarkvara müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või pakkumisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud tarkvara müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või pakkumisega või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt Valgevene füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi või anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud tarkvara müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või pakkumisega.

3. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata sellise tarkvara müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või pakkumise suhtes, mis on vajalik enne 25. veebruari 2025 sõlmitud lepingute või nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmiseks kuni 26. maini 2025.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks ning tehnilise või rahalise abi andmiseks, kui nad on kindlaks teinud, et see on vajalik elutähtsa energiavarustuse tagamiseks liidus.

5. Asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 4 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased kaupad ja teenused.“

6) Artikli 2ec lõige 3 jäetakse välja.

7) Artikli 2f lõige 5 jäetakse välja.

8) Artiklit 2hc muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2 sissejuhatav tekst asendatakse järgmisega:

„2. Keelatud on otse või kaudselt osutada ehitus-, arhitekti- ja inseneriteenuseid, õigusabiteenuseid ja IT-alaseid nõustamisteenuseid“;

b) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Keelatud on

a) pakkuda otse või kaudselt Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või sellisele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel, tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1–4 osutatud kaupade ja teenustega;

b) pakkuda otse või kaudselt Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või sellisele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel, rahastamist või anda rahalist abi, mis on seotud lõigetes 1–4 osutatud kaupade ja teenustega, nende kaupade ja teenuste tarneks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või sellisele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel, intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 4 osutatud tarkvaraga või selle tarkvaraga varustamise, selle tootmise, hoolduse ja kasutamisega.“;

c) lõige 6 jäetakse välja;

d) lõige 9 jäetakse välja;

e) lisatakse järgmine lõige:

„12a. Erandina lõikest 2 võivad pädevad asutused anda loa kõnealuses lõikes osutatud teenuste osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, kui nad on teinud kindlaks, et kõnealused teenused on rangelt vajalikud liikmesriigis asuva Valgevene konsulaar- või diplomaatilise esinduse toimimiseks.“;

f) lõiget 13 muudetakse järgmiselt:

i) punktid g ja h asendatakse järgmisega:

„g) elektrooniliste sideteenuste osutamiseks liidu telekommunikatsiooniperaatorite poolt, mis on vajalikud elektroonilise side teenuste toimimiseks, hooldamiseks ja turvalisuseks, sealhulgas küberturvalisuseks, Valgevenes, Ukrainas, liidus, Valgevene ja liidu vahel ning Ukraina ja liidu vahel, ning andmekeskusteenuste osutamiseks liidus;

h) kasutamiseks üksnes Valgevenes asutatud juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, kes on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi, Šveitsi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, nagu on loetletud IV lisas, või“;

ii) lisatakse järgmine punkt:

„i) käimas on kuni 25 m kõrguste taristute ehitamine, mis on vajalikud tsiviilotstarbeliseks energiavarustuseks ja -jaotuseks haridus- ja tervishoiuasutustele.“

9) Artikli 2o lõige 2 jäetakse välja.

10) Artikli 2p lõige 2 jäetakse välja.

11) Artikli 2q lõige 2 jäetakse välja.

12) Artikli 2r lõige 2 jäetakse välja.

13) Artiklit 2ra muudetakse järgmiselt:

a) lõige 9 jäetakse välja;

b) lisatakse järgmine lõige:

„9a. CN-koodi 7601 alla kuuluvate kaupade suhtes ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne 25. veebruari 2025 sõlmitud lepingute ega nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 26. maini 2025.“

14) Artiklit 2s muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 jäetakse välja;

b) lisatakse järgmine lõige:

„3aa. Erandina lõikest 1 ja ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa CN-koodi 8471 80 alla kuuluvate masinate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui nad on teinud kindlaks, et sellised masinad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud üldsusele mittekättesaadavate tsiviilotstarbeliste elektroonilise side võrkude jaoks.“;

c) lõige 3b asendatakse järgmisega:

„3b. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõigete 3a ja 3aa alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

15) Artikli 2sa lõige 5 jäetakse välja.

16) Artiklit 2t muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2 punkt b jäetakse välja;

b) lisatakse järgmised lõiked:

„3. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, riiklikuks rahastamiseks ja rahaliseks abiks kogusummas kuni 10 000 000 eurot projekti kohta, millest saavad kasu liidus tegutsevad väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted.

4. Asjaomane liikmesriik teavitab või asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 3 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

17) Artiklit 2u muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Valgevene kodanikelt, Valgevenes elavatel füüsilistel isikutel, Valgevenes asutatud juriidilistel isikutel, üksustel ja asutustel ning väljaspool liitu asutatud juriidilistel isikutel, üksustel või asutustel, mille omandiõigusest kuulub üle 50 % otseselt või kaudselt Valgevene kodanikele või Valgevenes elavatele füüsilistele isikutele, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediitdiasutuse kohta ületab 100 000 eurot.“;

b) lisatakse järgmised lõiked:

„1a. Keelatud on osutada krüptovara rahakoti, konto- või hoidmisteenusid Valgevene kodanikele ja Valgevenes elavatele füüsilistele isikutele või Valgevenes asutatud juriidilistele isikutele, üksustele ja asutustele.

1b. Alates 26. märtsist 2025 on Valgevene kodanikel või Valgevenes elavatel füüsilistel isikutel keelatud otse või kaudselt omada või kontrollida liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilist isikut, üksust või asutust, mis osutab lõikes 1a osutatud teenuseid, või tegutseda sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse juhtorgani mis tahes ametipostil.“;

c) lõikes 2 asendatakse tekst „Lõiget 1“ tekstiga „Lõikeid 1, 1a ja 1b“;

d) lõige 3 jäetakse välja;

e) lõiget 4 muudetakse järgmiselt:

i) sissejuhatav sõnastus asendatakse järgmisega:

„4. Erandina lõigetest 1 ja 1a võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenus osutamiseks sellistel tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, kui nad on kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenus osutamine on:“;

ii) punktis c asendatakse tekst „, või“ kirjavahemärgiga „“;

iii) lisatakse järgmised punktid:

„e) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest või

f) vajalik liidu ja Valgevene vaheliseks piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega.“;

f) lõikes 5 asendatakse sissejuhatav sõnastus järgmisega:

„5. Erandina lõigetest 1 ja 1a võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenus osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, kui nad on kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenus osutamine on:“.

18) Artikli 2x lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata liikmesriigi ametlikus vääringus nomineeritud pangatähtede müügi, tarnimise, ülekandmise ega ekspordi suhtes, kui kõnealune müük, tarnimine, ülekandmine või eksport on vajalik:

a) Valgevenes reisivatele füüsilistele isikutele või nendega koos reisivatele lähimate pereliikmete isiklikuks kasutamiseks;

b) Valgevenes tegutsevatele ja rahvusvahelise õiguse kohase puutumatusena kaitstud diplomaatilistele või konsulaaresindustele või rahvusvahelistele organisatsioonidele nende ametlikuks tegevuseks või

c) kodanikuühiskonna ja meedia tegevuseks, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Valgevenes ning mis saab avalikku rahastust liidult, liikmesriikidelt või määruse (EÜ) nr 765/2006 Vba lisas loetletud riikidelt.“

19) Artiklit 2z muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1b asendatakse järgmisega:

„1b. Liidus asutatud juriidilistel isikutel, üksustel või asutustel, millest 25 % või rohkem on Valgevene füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis, on keelatud hakata tegutsema autoveo-ettevõtjana, kes veab kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas kaupade transiit.

Enne 8. aprilli 2022 liidus asutatud juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, kes juba on autoveo-ettevõtja, kes veab kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas kaupade transiit, on keelatud teha oma kapitali struktuuris muudatusi, mis suurendaksid selles Valgevene füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse osalust, välja arvatud juhul, kui see osalus jääb pärast sellist muudatust alla 25 %.“;

b) lõige 3 jäetakse välja.

20) Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et nende territooriumile ei saaks siseneda ega seda läbida I lisas loetletud isikud, kes:

a) vastutavad inimõiguste raskete rikkumiste või kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni tagakiusamise eest või kelle tegevus kahjustab tõsiselt demokraatiat või õigusriigi põhimõtete austamist Valgevenes, ning nendega seotud isikud;

b) saavad kasu Lukašenka režiimist või toetavad seda;

c) korraldavad sellist Lukašenka režiimi tegevust või aitavad kaasa sellisele tegevusele, millega hõlbustatakse:

i) liidu välispiiride ebaseaduslikku ületamist või

ii) keelatud kaupade üleandmist ja piirangutega kaupade, sealhulgas ohtlike kaupade, ebaseaduslikku üleandmist liikmesriigi territooriumile

või

d) moodustavad osa Valgevene sõjatööstuskompleksist, toetavad seda materiaalselt või rahaliselt või saavad sellest kasu, sealhulgas olles seotud sõjatehnoloogia ja -varustuse arendamise, tootmise või tarnimisega.“

21) Artikli 4 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine punkt:

„da) füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes moodustavad osa Valgevene sõjatööstuskompleksist, toetavad seda materiaalselt või rahaliselt või saavad sellest kasu, sealhulgas olles seotud sõjatehnoloogia ja -varustuse arendamise, tootmise või tarnimisega;“;

b) punktid e ja f asendatakse järgmistega:

„e) punktis a–da osutatud isikute, üksuste või asutuste omandis või kontrolli all olevad juriidilised isikud, üksused või asutused;

f) punktis b, c, d või da osutatud isikute, üksuste või asutustega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused.“

22) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 5b

1. Erandina käesoleva otsuse artiklist 4 ja tingimusel, et asjaomased rahalised vahendid külmutati käesoleva otsuse I lisas loetletud juriidilise isiku, üksuse või asutuse või kõnealuses lisas loetletud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või kontrolli all oleva juriidilise isiku vahenduspangana tegutsemise tõttu kõnealuste rahaliste vahendite ülekandmisel liitu Valgevene Vabariigist, kolmandast riigist või liidust, võivad liikmesriigi pädevad asutused anda loa

teatavate külmutatud rahaliste vahendite vabastamiseks tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, kui nad on kindlaks teinud, et selliste rahaliste vahendite ülekanne:

- a) toimub kahe käesoleva otsuse I lisas loetlemata füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse vahel;
- b) tehakse käesoleva otsuse I lisas loetlemata krediidasutuste kontode kaudu ning
- c) ei ole vastuolus käesoleva otsuse artikli 4 lõikega 2 ega artikliga 2k.

Käesolevat lõiget ei kohaldata külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes, mille valdajateks on väärtpaberite keskepositooriumid määruse (EL) nr 909/2014 tähenduses.

2. Erandina käesoleva otsuse artiklist 4 ja eeldusel, et asjaomane makse külmutati, kuna ülekanne liitu algatati Valgevene Vabariigist, kolmandast riigist või liidust käesoleva otsuse I lisas loetletud juriidilise isiku, üksuse või asutuse või kõnealuses lisas loetletud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või kontrolli all oleva juriidilise isiku kaudu või juures, võivad liikmesriigi pädevad asutused anda loa kõnealuse külmutatud makse vabastamiseks sellistel tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, kui nad on kindlaks teinud, et kõnealuse makse ülekandmine:

- a) toimub kahe käesoleva otsuse I lisas loetlemata füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse vahel ning
- b) ei ole vastuolus käesoleva otsuse artikli 4 lõikega 2 või artikliga 2k.

Käesolevat lõiget ei kohaldata külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes, mille valdajateks on väärtpaberite keskepositooriumid määruse (EL) nr 909/2014 tähenduses.

Käesoleva lõike esimeses lõigus osutatud ülekande saajad võivad olla vaid liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi või Šveitsi kodanikud või füüsilised isikud, kellel on ajutine või alaline elamisluba liikmesriigis, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluvas riigis või Šveitsis.

Iga taotleja kohta võib anda ühe loa.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest ühe nädala jooksul pärast loa andmist.“

23) Artikli 6a lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Liikmesriikide pädevad asutused, sealhulgas täitevasutused, tolliasutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 tähenduses, pädevad asutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 575/2013 (*) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide (EL) 2015/849 (**) ja 2014/65/EL (***) tähenduses ning direktiivis (EL) 2015/849 osutatud rahapesu andmebürood ning selliste ametlike registrite haldajad, kus registreeritakse füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksuseid ja asutusi ning kinnis- ja vallasvara, töötlevad ja vahetavad viivitamata teavet, sealhulgas isikuandmeid ja vajaduse korral artiklis 6b osutatud teavet, oma liikmesriigi ja teiste liikmesriikide pädevate asutuste ning komisjoniga, kui selline töötlemine ja teabe vahetamine on vajalik teavet töötleva asutuse või teavet saava asutuse ülesannete täitmiseks käesoleva otsuse alusel, eelkõige juhul, kui nad tuvastavad käesolevas otsuses sätestatud keeldude

rikkumise, neist kõrvalehoidmise või katse neid rikkuda või neist kõrvale hoida. Käesolev säte ei piira norme, mis käsitlevad õigusasutuste valduses oleva teabe konfidentsiaalsust.

- (*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 575/2013, mis käsitleb krediitiasutuste suhtes kohaldatavaid usaldatavusnõudeid ja millega muudetakse määrust (EL) nr 648/2012 (ELT L 176, 27.6.2013, lk 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/575/oj>).
- (**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2015. aasta direktiiv (EL) 2015/849, mis käsitleb finantssüsteemi rahapesu või terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise tõkestamist ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 648/2012 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/60/EÜ ja komisjoni direktiiv 2006/70/EÜ (ELT L 141, 5.6.2015, lk 73, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj>).
- (***) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiiv 2014/65/EL finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse direktiive 2002/92/EÜ ja 2011/61/EL (ELT L 173, 12.6.2014, lk 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>).“

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 24. veebruar 2025

Nõukogu nimel

eesistuja

K. KALLAS